
DOCUMENT 12

The 1980 referendum question and an extract of the Official Report of the Directeur général des élections (results).

RESOLUTION OF THE NATIONAL ASSEMBLY

THAT the French and the English text of the question which is to be the subject of a referendum and which is to be entered on the ballot-paper in accordance with sections 8, 9 and 20 of the Referendum Act, be the following :

The Government of Québec has made public its proposal to negotiate a new agreement with the rest of Canada, based on the equality of nations;

this agreement would enable Québec to acquire the exclusive power to make its laws, levy its taxes and establish relations abroad - in other words, sovereignty - and at the same time, to maintain with Canada an economic association including a common currency;

no change in political status resulting from these negotiations will be effected without approval by the people through another referendum;

on these terms, do you give the Government of Québec the mandate to negotiate the proposed agreement between Québec and Canada?

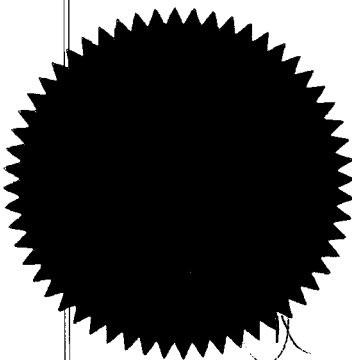
CERTIFIED TRUE COPY OF THE RESOLUTION PASSED BY THE NATIONAL ASSEMBLY ON 20 MARCH 1980.

Québec, this thirtieth day of March 2001.



PIERRE DUCHESNE

Secretary General of the National Assembly



[Translation]

TOTAL VOTES RECORDED FOR BOTH OPTIONS

The Directeur général des élections du Québec

Province wide	Number of electors registered on the list	The YES Option	The NO Option	Number of valid votes	Number of ballots rejected	Majority in favour of the No option
	I	II	III	IV	V	VI
GRAND TOTAL:	4,367,584	1,485,851	2,187,991	3,673,842	65,012	702,140
% of people who exercised their right to vote :				85.61% (1)		
% of people who registered valid votes				98.26% (2)	1.74% (3)	
% of ballots rejected						
% of the vote in favour of the YES option		40.44% (4)				
% of the vote in favour of the NO option			59.56% (5)			
The calculation was done as follows :						
(1) $\frac{IV + V \times 100}{I}$						
(2) $\frac{IV \times 100}{IV + V}$						
(3) $\frac{V \times 100}{IV + V}$						
(4) $\frac{II \times 100}{IV}$						
(5) $\frac{III \times 100}{IV}$						